

過海大師東征傳

全

孝謙天皇御宸翰

唐一

提

鑒 崇 禪 亦 榮 淨 炎 像



東征傳重刊ノ序

夫レ日支兩國間ニ於ケル文化ノ淵源ノ深
キ其ノ國交親密ニシテ尤モ厚キ關係ノ存
セルコトハ此ノ東征傳ニ依リテ知ルニ足
ル茲ニ兩國民ノ溫古知新天平文化平和ノ
美風ヲ再起スル良因ノ一端トシテ本宗獨
立復興本年三十三年ニ相當セル記念ニ此
ノ傳ヲ重刊シ兩國民ニ施シ以テ日支間ノ

親密復起ヲ期セント欲ス幸ヒ古寫本ヲ得
シヨリ對照ノ所異文不尠其ノ中義ノ不同
ニ關スル向テ其ノ冠ニ採録シ參考ニ供シ
餘ハ略ス猶後世良本ヲ得テ再治ヲ乞フ以
テ重刊ノ序トナス

昭和七年壬申五月五日

大日本國建初律唐招提寺 八十世長老智兼謹誌

序

吾朝上宮太子大興佛法廣益蒼生。然有未
備者。謂戒律要門也。從聖武御宇。請招唐鑑
真大和上而挑戒律佛法。光明輝于全國。太子
御願至於此圓滿者乎。今也去大和上遙遠。隔
一千百數十年烟霞。諸人信其德化。漸次至微
薄。此是無他由。不知大和上之德化。若欲令廣
知之。則無如令讀其傳記。傳記中最好者。無如
大友皇子之孫淡海真人元開之撰。此人與大

和上同時。而錄親見親聞故。然此傳記惜哉。唯藏于處々古刹經庫。不得諸人見之。由之唐招提寺牟尼藏院住職。北川智海律師爲國爲法。正摺舊版。製此傳記數千部。以施于天下有志者。遍謂頻讀此書。則下愚亦可移。感律師志之至誠。序製本弘通。始末以冠于卷首云爾。

皆明治三十丁酉年夏之首

南都戒壇院幻住 沙門長老上田照遍謹題



唐大和上東征傳

真人元開撰

大和尚諱鑑真揚州江陽縣人也俗姓淳于齊辨士髡之後也其父先就揚州大雲寺智滿禪師受戒學禪門大和上年十四隨父入寺見佛像感動心因請父求出家父奇其志許焉是時大周則天長安元年有詔於天下諸州度僧便就智滿禪師出家爲沙彌配住大雲寺後改爲龍興寺唐中宗孝和皇帝神龍元年從道岸律師受菩薩戒景龍元年杖錫東都因入長安其二年三月廿八日於西京實際寺登壇受具足戒荊州南泉寺弘景律師爲和尚巡遊二京究學三藏後歸淮南教授戒律江淮之間獨爲化主於是興建佛事濟化群生其事繁多不可具

日本天平一本
作日本
國天平

道航一本
本作道
抗德清
一本作
德請

載日本天平五年歲次癸酉沙門榮叡普照等隨遣唐大使丹
墀真人廣成至唐國留學是年唐開元廿一年也唐國諸寺三
藏大德皆以戒律爲入道之正門若有不持戒者不齒於僧中
於是方知本國無傳戒人仍請東都大福光寺沙門道璿律師
附副使中臣朝臣名代之舶先向本國去擬爲傳戒者榮叡普
照留學唐國已經十載雖不待使而欲早歸於是請西京安國
寺僧道航澄觀東都僧德清高麗僧如海又請得宰相李林甫
之兄林宗之書與揚州倉曹李湊令造大舟備糧送遣又與日
本國同學僧玄闍立法二人俱下至揚州是歲唐天寶元載冬
十月日本天平十四年歲次壬午也時大和上在揚州大明寺爲衆講律榮叡普
照至大明寺頂禮大和上足下具述本意曰佛法東流至日本

思禪一
本作惠

棄施一
本作來

剋異本
作到

神崇忍
靈神一本
作崇忍
雲頂本

國雖有其法而無傳法人日本國昔有聖德太子曰二百年後
聖教興於日本今鐘此運願大和上東遊興化大和上答曰昔
聞南岳思禪師遷化之後託生倭國王子興隆佛法濟度衆生
又聞日本國長屋王崇敬佛法造千袈裟棄施此國大德衆僧
其袈裟緣上繡著四句曰山川異域風月同天寄諸佛子共結
來緣以此思量誠是佛法興隆有緣之國也今我同法衆中誰
有應此遠請向日本國傳法者乎時衆默然一無對者良久有
僧祥彥進曰彼國太遠生命難存滄海淼漫百無一至人身難
得中國難生進修未備道果未剋是故衆僧緘默無對而已大
和上曰是爲法事也何惜身命諸人不去我即去耳祥彥曰大
和上若去彥亦隨去爰有僧道興道航神崇忍靈明烈道默道

始抵一
本作始

但一本
作且

如如海
一本作
此如海

人辨一
本作人
已辨

倩異本
作清

因法藏法載曇靜道翼幽巖如海澄觀德清思託等廿一人願
同心隨大和上去要約已畢始抵東河造船揚州倉曹李湊依
林宗書亦同檢校造船備糧大和上榮叡普照等同在既濟寺
備辦乾糧但云將供具往天台山國清寺供養衆僧是歲天寶
二載癸未當時海賊大動繁多台州温州明州海邊并被其害
海路塞公私斷行僧道航云今向他國爲傳戒法人皆高德行
業肅清如如海等少學可停却矣時如海大瞋裏頭入州上探
訪廳告曰大使知否有僧道航造船入海與海賊連都有若干
人辨乾糧在既濟開元大明寺復有五百海賊入城來時淮南
採訪使班景倩聞大駭便令人將如海於獄推問又差官人於
諸寺收捉賊徒遂於既滯寺搜得乾糧大明寺捉得日本僧普

並一本
作普

與之一
本作與
反

向異本
作問又
家作衆

照開元寺得立朗立法其榮叔走入池水中仰臥不良久見水
動入水得榮叔並送縣推問僧道航隱俗人家亦被捉得並禁
獄中問曰徒有幾人與海賊連道航答曰不與賊連航是宰相
李林甫之兄林宗家僧也今令送功德往天台國清寺陸行過
嶺辛苦造船從海路去耳今有林宗書二通在倉曹所採訪使
問倉曹對曰實也仍索其書看乃云阿師無事今海賊大動不
須過海去其所造船沒官其雜物還僧其誣告僧如海與之坐
還俗決杖六十遞送本貫其日本僧四人揚州上奏至京鴻臚
檢案向本配寺寺家報曰其僧隨駕去更不見來鴻臚依寺報
而奏便勅下揚州曰其僧榮叔等既是蕃僧入朝學問每年賜
絹廿五匹四季給時服兼預隨駕非是偽濫今欲還國隨意放

還國一
本作還

法乎一
本作法
者乎

出八十
與本作
出正爐
八十貫

三千一
本作三
十

拾頭一
本作拾
頭

還_シ宜_ク依_テ揚州例送遺時榮叡普照等四月被_レ禁_セ八月方始得_テ出_ク
其_レ立朗玄法從此還國別去時榮叡普照同議曰我等本願爲
傳_ニ戒_ニ法_ニ請_ニ諸_ニ高_ニ德_ニ將_ニ還_ニ本國_ニ今揚州奉勅唯送我四人不得請_ニ
諸師而空還無益豈如不受官送依舊請僧將還本國流傳_ニ戒_ニ
法乎於是巡避官所俱至大和上所計量大和上曰不須愁宜
求方便必遂本願仍出八十貫錢買得嶺南道採訪使劉臣隣
之軍舟一隻雇得舟人十八口備辦海糧荅脂紅綠米一百石
甜鼓三千石牛蘇一百八十斤麵五十石乾胡餅二車乾蒸餅
一車乾薄餅一萬番拾頭一半車漆合子盤三十具兼將畫五
頂像一鋪寶像一鋪金泥像一軀六扇佛菩薩障子一具金字
華嚴經一部金字大品經一部金字大集經一部金字大涅槃

障子本又障子異
幅作珠

千床一作千
介

竹葉蓋
異本作盆

胡椒一
本作胡

羅襪頭
一作羅襪頭

檀異本
作佛

修一本
作篋

經一部、雜經論章疏都一百部、月令障子一具、行天障子一具、
道場幢一百二十口、珠幢十四條、玉環手幢八口、螺鈿經函五
十口、銅瓶廿口、華氈廿四領、袈裟一千領、褊衫一千對、坐具一
千床、大銅蓋四口、竹葉蓋四十口、大銅盤廿面、中銅盤廿面、小
銅盤四十四面、一尺面銅疊八十面、少銅疊二百面、白藤簞十
六領、五色藤簞六領、麝香甘膽、沉香甲香、甘松香、龍腦香、膽唐
香、安息香、棧香、零陵香、青木香、薰陸香、都冇六百餘斤、又有畢
鉢、呵梨勒、胡椒、阿魏石、蜜蔗糖等五百餘斤、蜂蜜十斛、甘蔗八
十束、青錢十千貫、正爐錢十千貫、紫邊錢五千貫、羅襪頭二千
枚、麻靴三十量、腸胃三十箇、僧祥彥道、興德、清榮、觀普、照思、託
等一十七人、玉作人、畫師、雕檀刻鏤、鑄寫繡師、修文、鐫碑等工

百八十
一本作
有八十

乘名山
一本作
桑名又
作乘名

廿一年
一本作
廿二年

手都百八十五人同駕一隻舟天寶二載十二月舉帆東下
到狼溝浦被惡風漂浪波擊船破人總上岸潮來水至人腰大和
上在烏蘆草上餘人並在水中冬寒風急甚太辛苦更修理舟
下至大坂山泊舟不得即至下峽山住一月待好風發欲到乘
名山風急浪高舟無著岸無計可量緣離嶮岸還落石上舟破
人並舟上岸水米俱盡飢渴三日風停浪靜泉郎將水米來相
救又經五日有還海官來問消息申請明州大守處分安置鄮
縣山阿育王寺寺有阿育王塔明州者舊是越州一縣也開元
廿一年越州鄮縣令王叔達奏割越州一縣特置明州更開三
縣令成一州四縣今稱餘姚郡其育王塔者是佛滅度後一百
年時有鐵輪王名阿育王役使鬼神建八萬四千塔之一也其